

English	译文
BRO BRANHAM Good morning friends.	伯南汉弟兄： 早上好，朋友们。
BRO WILLIAM Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world. Welcome everyone. Today is Saturday, January 31st. I am William McMasters here in Jeffersonville, Indiana.	威廉弟兄： 欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。 欢迎大家。今天是1月31日，星期六。这里是印第安纳州杰弗逊维尔，我是威廉·麦克马斯特。
BRO STEPHEN And good morning and hello from the VGR office in Harare, Zimbabwe. I am Stephen Tutani.	司提反弟兄： 早上好，我在津巴布韦哈拉雷的神之声录音办事处向大家问好。我是司提反·图塔尼。
BRO WILLIAM Well, good morning, my friend, and to all of you eaglets gathering around the carcass, the promised Word of the hour! I pray you all are having a wonderful day.	威廉弟兄： 早上好，我的朋友；也向所有聚集在尸首——这时代的应许之道旁的小鹰们问好！我祈祷你们大家都拥有美好的一天。
BRO STEPHEN Oh, look at you. You went straight into that.	司提反弟兄： 噢，看看你。你一下子就直奔主题了。
BRO WILLIAM I couldn't help it.	威廉弟兄： 我忍不住了。
BRO STEPHEN Oh, yeah. I enjoyed that too. Him talking about how the eagles got to have eagle food. Yes. And that is the freshest of the meat, the Word promise for this hour, it made manifest in this	司提反弟兄： 哦，是啊，我也很享受其中。他谈到鹰必须吃鹰的食物。是的。那是最新鲜的肉。为这个时刻所应许的道，就是最新鲜的肉。它在这个时刻被彰显出来。天啊，我必须承认，身为一只鹰，由那位伟大的鹰先知用那尸首——

<p>hour. Man, I must admit, it sure feels good to be an eagle and having that great eagle prophet feeding us on that carcass, that Word. My...</p>	<p>也就是那道——来喂养我们，这感觉真好。天啊.....</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, it sure does. It sure does. You know, there's just something liberating and freeing when you know that he's talking about you. And there's no shadow of a doubt that you've arrived. We're here. We're right at the right place, feasting on the pure Word of God.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，确实是这样，真是这样。你知道，当你明白他所说的正是你时，就会有一种释放和自由的感觉，毫无疑问，你已经到达了。我们就在这里，我们正处在正确的位置上，正饱享纯净的神的话语。</p>
<p>BRO STEPHEN Amen. Now, there's just nothing greater than seeing yourself in the Word. And the Lord is showing us more and more of that today. I also loved when he was talking about being gathered together, that question, and, you know, he told us how we'll be gathered together in one place after the resurrection and the rapture is set in. I love how he starts explaining how that's all going to be. Remember that?</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。没有什么比在神的话语中看到自己更好的了。如今，主正越来越多地向我们显明这一点。我也很喜欢他讲到被聚集在一起的那部分，关于那个问题，你知道，他告诉我们在复活和被提发生后，我们将如何被聚集在一个地方。我喜欢他开始解释这一切将如何发生的方式。还记得那段吗？</p>
<p>BRO WILLIAM I love how he broke it all down, the sequence of events. Man, I enjoyed that.</p>	<p>威廉弟兄： 我喜欢他把这一切分解开来，按着事情发生的顺序来讲。天啊，我太喜欢那段了。</p>
<p>BRO STEPHEN I did too. How about that? Let's play it. I think it's going to be even better to hear him tell us how it's going to be.</p>	<p>司提反弟兄： 我也是。不如这样？我们来播放这一段。我觉得听他亲自告诉我们这一切将会怎样发生，感觉会更好。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音： But those who are—are sleeping in the dust will be awakened first, and they' ll ... these</p>	<p>译文： 而那些——那些睡在尘埃中的人要先被唤醒；他们..... 这些必朽坏的身体将在主被提的恩典中变成不朽坏的。</p>

<p>corruptible bodies will put on incorruption in the rapturing grace of the Lord. And then we' ll all get together. And when they begin to get together, then we which are alive and remain shall be changed. These mortal bodies will not see death, but just of a sudden, there' ll be like a sweep go over us, and you' re changed. You' re turned back like Abraham was, from an old man to a young man, from an old woman to a young woman. What' s this sudden change? And after while you—you' re traveling like a thought, and you can see those then who are already resurrected. Oh, what a hour! Then we' ll gather with them and then be caught up with them to meet the Lord in the air.</p> <p>64-0823M — Questions And Answers #1 Rev. William Marrion Branham</p>	<p>然后我们将聚集在一起。当他们开始聚集时，我们这些活着还存留的人将被改变。这些必死的身体不会见死，而是在一瞬间，会像是有什么从我们身上掠过，你就改变了。你变回去了，就像亚伯拉罕那样，从老人变成年轻人，从老妇人变成年轻女子。这骤然的改变是什么呢？过了一會兒，你——你就像一个意念一样穿行，那时你能看到那些已经复活的人。哦，何等的一个时刻啊！然后我们将与他们聚在一起，随后与他们一起被提到空中与主相遇。</p> <p>64-0823M — 问题与解答 #1 威廉·玛利安·伯南汉牧师</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, glory! Praise the Name of the Lord! What a day that's going to be.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，荣耀啊！赞美主的名！那将是何等的日子啊。</p>
<p>BRO STEPHEN Oh, I can't wait!</p>	<p>司提反弟兄： 哦，我等不及了！</p>
<p>BRO WILLIAM Wow! But just of a sudden, they'll be like a sweep go over us, and you're changed.</p>	<p>威廉弟兄： 哇！『而是在一瞬间，会像是有什么从我们身上掠过，你就改变了。』</p>
<p>BRO STEPHEN I love that, man!</p>	<p>司提反弟兄： 我太爱这段了弟兄！</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, I can't wait. You know, and we're doing exactly what we're commissioned to do, and that's to stay with that Word. You know,</p>	<p>威廉弟兄： 你知道的，我们现在做的，正是我们被托付去做的事——那就是持守这道。你知道，一切都要回到这道上。</p>

<p>everything comes back to that Word. And, you know, no wonder Satan fights it, how he hates the idea of people pulling away and getting away from the traditions of man and only ripening and laying in the Presence of the Son. And I love how he said this quote, and, you know, I had it highlighted, and I was going to read it, but then when you hear the way he says it and emphasize certain words, there's just no replacing it, so we've got to hear it.</p>	<p>难怪撒但会拼命抵挡它，他多么恨人们脱离并远离人的传统，而只在子的同在里成熟和安息。我特别爱他说的这段话，你看我早就把这段标记出来了，本来打算读出来，但当你听到他说话的方式和他强调某些词的语气时，那是无法替代的，所以我们必须亲耳听一听。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>There' s only one thing, people, that I know to tell you as a—as a class this morning on these questions, is the Word, the Word of God. Then you believe that Jesus Christ is that Word, and that Word is made flesh now among us, fulfilling exactly what He said He would do in this age. All right. Now, that' s how you' ll know them, not by their church, not by their creed, not by their sign, not by their denominations, not by any healing, not by anything, but by the Word.</p> <p>64-0823M — Questions And Answers #1 Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文：</p> <p>各位，关于这些问题，在今天上午这节课里，我能告诉你们的只有一件事，就是这道，神的道。那么你们当相信，耶稣基督就是那道，而这道现在成了肉身在我们中间，完完全全应验了祂所说将在这个时代成就的事。好看，这就是你分辨他们的方式，不是凭着他们的教会，不是凭着他们的信条，不是凭着他们的神迹，不是凭着他们的宗派，不是凭着任何医治，不是凭着任何东西，而是凭着这道。</p> <p>64-0823M — 问题与解答 #1 威廉·玛利安·伯南汉牧师</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Bro, you know, hearing that just makes me want to stick with the tapes even more. That's hearing Everything that's going to be there for the Bride in the future, he talks about the others who are not Bride. He says they'll continue sleeping for a thousand years, you know, but the Bride will get to see the resurrection. They'll get to have that sweep come over them, travel like a thought. And I'm thinking, man, ain't no bad name tagged on</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>弟兄，你知道吗，听到这番话让我更想紧紧跟随这些录音带了。他讲到为新妇再未来所预备的一切，也提到那些不是新妇的人。他说那些人还要沉睡一千年，而新妇却将亲眼见证复活。他们将感受到有什么从身上掠过，然后像一个意念一样穿行。我在想，天啊，不管我被加上怎样的恶名，都休想阻止我成为新妇的一员、阻止我紧紧跟随这道。那没用的。完全没用。</p>

<p>me, that's going to stop me from being part of that Bride or sticking with the Word. It's not going to work. Not at all.</p> <p>And I love how, you know, even in the Eagles Gathering letter, always says it perfect. He says, hearing the Voice of God on the tapes is the most important Voice you must hear. I love that God has made a way for us to feed on that eagle food anywhere. And we're not held hostage by any situation. You know what I mean. It could be COVID. The church building could be swept away by the floods, like I heard happened in Mozambique recently. Or it might be wars going on, you know, and people are not allowed to move around. Or the pastor won't play the tapes in his church. But guess what? God has made a way for every willing heart to hear the Voice of God from God Himself. The tapes, our headquarters.</p>	<p>我特别喜欢，你知道吗，甚至在群鹰聚集书信里也总是说得非常完美。他说，在录音带上听到的神的声音，是你必须聆听的最重要的声音。我深爱神为我们开辟的这条路——让我们无论身在何处都能享用到这鹰的食物。我们不会被任何环境所挟制，你懂我的意思，可能是疫情、教会建筑可能被洪水冲走，就像我最近听说在莫桑比克发生的那样、或是战火纷飞导致人们无法自由行动，或是牧师不在他的教会播放录音带。但是你猜怎么着？神已经为每一颗愿意的心开辟了一条道路，让人能从神自己那里听到神的声音——录音带，也就是我们的总部。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. Oh, I love that. Man, no matter what happens, we won't lose our pastor. Praise the Name of the Lord! What a packed message. What a packed Eagles gathering letter! And, you know, before we get too far and too deep into it all, I do have, I want to back up and kind of ask you how the YF event that you hosted last weekend, how it went. Because you were saying you were expecting around 800 young people.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们。哦，我太爱这一点了。弟兄，无论发生什么，我们都不会失去我们的牧师。赞美主的名！何等丰盛的信息，何等丰盛的群鹰聚集书信！不过在我们深入讨论之前，我想回过头来问问你，上周末你主持的青年根基活动进行得怎么样？因为你说过你预计会有大约 800 名年轻人参加。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>It was incredible. And yes, it was certainly the biggest YF event we've ever had to date. And I think with all the staff who help us, service providers that were there, we were even closer to a thousand people on site at the grounds.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>活动简直太棒了！没错，这确实是我们迄今为止规模最大的一次青年根基活动。我想，算上所有协助我们的工作人员和在场的服务人员，场地内实际人数可能接近一千人。我们享用了美食盛宴，经历了似非而是的天气，</p>

<p>And we had a gastronomical jubilee. We had a paradox in the weather. We had just a real-time refreshing in the Presence of the Lord and young people from literally all over the country, to be honest. And we're preparing a whole report on that. Can't wait to share it on the podcast, but really want to say thank you for all your prayers that went up to the Lord. The Lord really, He answered those resoundingly.</p> <p>And the Lord visited us and visited the young people in a special way. A Red Letter Day. I'll say that for now. But it, too, really seems like there's a real worldwide revival for the young people. Judging even from the YF Roundtable we had recently and the feedback coming back from all that, it just shows it's worldwide blessings. And the Lord's really doing something special for His young lambs around the world.</p>	<p>我们在主的同在中得到了实时的更新，说实话，全国各地的年轻人都汇聚而来。我们正在准备一份完整的活动报告，迫不及待要在播客里和大家分享。但此刻最想说的是：真的非常感谢大家献上的所有祷告，主真的有力地回应了你们的祷告。</p> <p>主以特别的方式造访了我们，造访了年轻人。这真的是一个值得纪念的红字日。我暂时就说到这里。不过，这看起来真的像是一场全球年轻人的复兴。从我们最近举办的青年根基圆桌讨论以及收到的各方反馈来看，这无疑是全球性的蒙福。主确实正在为祂世界各地的年轻小羊们行非凡之事。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. He sure is. And praise the Lord to hear how well that went, and just to kind of get a little appetizer of the event there in Zimbabwe. I can't wait to hear the full report. I'm actually really glad you brought up the feedback because, wow, they've been such a blessing to read. And I want to say a big thank you on behalf of everybody here, just that all wrote in. And just what a blessing it is to read. And it means so much that you took the time to write in. And we love to hear it. And well, continuing on in the same thought of the YF events, it's neat because our very first story is a testimony that we received from a brother who attended the Tucson, Arizona Royal Seed event. So that'll be coming right up next.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>阿们！祂确实在如此行。真是赞美主，听到这次活动进行得这么好，也算是稍微提前感受了一下津巴布韦这次活动。我迫不及待地想听到完整的报告。我真的很高兴你提到了大家的反馈，因为，哇，读这些反馈真是太蒙福了。我也想代表在场的每一个人，向所有来信反馈的人表示衷心的感谢。</p> <p>阅读这些来信实在是蒙福。你们愿意花时间写信分享，这对我们意义重大，我们非常愿意听到你们的来信。那么，我们围绕青年根基活动继续来分享，这很巧，因为我们的第一个分享，就是一位弟兄在参加了此次亚利桑那州图森的王室后裔活动之后发来的见证。接下来马上分享给大家。</p>

<p>BRO STEPHEN It's wonderful.</p>	<p>司提反弟兄： 太棒了。</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO STEPHEN Well, as you just heard, that Arizona testimony is up first today, and it reads like this: "I first wanted to say how amazing the whole weekend was and how special it was for all of us. It was beyond amazing, and I can't thank Brother Joseph enough for all the time and money that he put in that for all of us. We don't deserve it, but the Lord knows how much we needed it, and we love Him and Brother Joseph very, very much." Well said, brother. "Well, about the first week of April, I injured my knee playing volleyball. I couldn't walk on it, and it even hurt if I moved it in a weird way. I went to the doctor, and they said it had a slight ACL tear, and that it would heal up in about four to six months. Well, six months passed and I got to where I could walk and even run on it, but it would still feel weird and hurt if I moved or landed on it in a certain way. So I knew that I wasn't completely done healing just yet. "</p>	<p>司提反弟兄： 正如大家刚才听到的，今天首先分享的是这份来自亚利桑那州的见证，内容如下：“我最先想说的就是，那整个周末真的太奇妙了，对我们每个人都意义非凡。这简直远远超乎想象，我也无法用言语感谢约瑟弟兄为我们投入的所有时间和金钱。我们不配，但主知道我们是多么需要这一切。我们非常、非常爱主和约瑟弟兄。”说得好，弟兄。 “大概在四月的第一个周，我打排球时弄伤了膝盖。当时走路都走不了，甚至稍微活动到特定角度都会疼痛。我去看了医生，他们诊断是前交叉韧带轻微撕裂，预计需要四到六个月才能康复。六个月过去了，我也到了可以用它走路甚至跑步的地步，但特定角度的活动或落地时膝盖还是会感觉怪怪的还会疼。所以我知道，我的膝盖还没好透。”</p>
<p>BRO WILLIAM "Well, fast forward a few months, and by the grace of God, I was able to go to the Arizona events. I figured I wouldn't get in, but I submitted my information anyway, thinking that if I got in, the Lord had something special for me. And boy, did He. That weekend was very special to all of us, and even though it wasn't long, it was worth every penny to go. And that service was just beyond words. He spoke directly to us, and we all knew He was</p>	<p>威廉弟兄： "转眼过了几个月，蒙神的恩典，我能够去参加亚利桑那州的活动。我当时觉得自己可能选不上，但还是把资料提交了，心里想着，如果我真的能去参加，那么主必定为我预备了特别的计划。结果，祂真的预备了！ 那个周末对我们所有人来说都非常特别，虽然时间不长，却值得付出一切代价去参加。还有那场聚会，简直无法用言语形容。祂直接对我们说话，我们都清楚地知</p>

<p>talking straight to us, His little congregation. Well, during the service, I just kept thinking, Lord, I don't know what you're going to do or what's in store for me, but I've come expecting, and I will get something.</p> <p>Then during the service, Then Jesus Came And Called. He said this, quote: 『Do you believe, sir? You got trouble with your legs. You got trouble with your knee. That' s right. No need of weeping, that' s Him there by you.』 I didn't think much of it, but something inside me just grabbed a hold of it. "I like that. "I said, well, I don't know what's about to happen, but that was for me."</p>	<p>道，祂是在直接对我们——祂的小会众——说话。在聚会过程中，我心里一直在想：主啊，我不知道你要做什么，也不知道你为我预备了什么，但我是带着期待来的，我一定会得着什么。”</p> <p>然后在聚会中，播放的是《这时耶稣来了并呼唤》。祂这样说，下面引用原文：『先生，你相信吗？你的腿有问题，你的膝盖也有问题。没错。不必哭泣了，祂就在你的身边。』</p> <p>当时我并没有多想，但我里面有一样东西紧紧抓住了这句话。'我喜欢这句话。'我心想，我不知道接下来会发生什么，但这话正是对我说的。”</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Praise the Lord. He continues: "Later on when the service was over, I was up at the altar just praying and praising the Lord. Brothers and sisters, it is so hard to explain how amazing that service was for us. We loved it so much. We didn't want to leave. Even Brother Jeremy was having a hard time letting us go.</p> <p>Anyway, while I was up at the altar praying and just praising the Lord, something happened that I'll never forget. I started feeling a real cool feeling, starting from the tip of my toes, and it slowly started rising until it came to my waist and it stopped. My whole lower half from the waist down had a really cool, calm feeling. I knew instantly what had happened. I was healed!</p> <p>Later that day, we were playing volleyball and I landed on my knee weird again and it stung a little bit like it usually would. I stopped and said, No, devil, that's not mine. Take it back! And it instantly vanished. I know the Lord healed me, and no devil could ever tell me</p>	<p>司提反弟兄： 赞美主。他继续说：“后来，聚会结束后，我在祭坛前祷告、赞美主。弟兄姐妹们，真的很难用形容那场聚会对我们来说是多么奇妙。我们太爱那次聚会了，根本不想离开，连耶利米弟兄都不忍心让我们散去。</p> <p>就在我在祭坛前祷告赞美主时，发生了一件我永远不会忘记的事。我开始感到一种真实的清凉感从脚尖开始，慢慢往上升，直到我腰部才停止。从腰以下的整个下半身，都充满了一种清凉、安宁的感觉。我立刻明白发生了什么：我痊愈了！</p> <p>当天稍晚，我们打排球，我落地时膝盖姿势又有点不对，像往常那样，有点刺痛感。我停下来，说：‘不，魔鬼，这不属于我！把这拿回去！’疼痛瞬间消失了。我知道主医治了我，任何魔鬼都休想否认这个事实。我想感谢约瑟弟兄和耶利米弟兄，给了我们这样一个奇妙的机会来参加这些活动。最重要的是，我要把一切荣耀都归给主。愿神赐福大家。”</p>

<p>otherwise. I just want to thank Brother Joseph and Brother Jeremy for such an amazing opportunity to be able to go to these events. And above all, I want to give all the glory to the Lord. God bless you all."</p> <p>Wow. What a wonderful testimony. Hey, Brother Will, you were there at this service. Would you tell us a little bit about this? This was the Sunday service, right?</p>	<p>哇，多么美好的见证啊。威廉弟兄，你当时就在那场聚会里。能跟我们讲讲吗？那是主日的聚会，对吧？</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>I sure was. And yes, it was the Sunday service there. And a little bit later, we had a luncheon where the kids got together and we fellowshiped and had testimonies and they were playing volleyball. So I know exactly what he was talking about there. And brothers, it was truly Jesus came and called. And that service was so precious. And His Presence and anointing, He was there. There was no doubt about it. And so hard to leave. You didn't want to go.</p> <p>And also, too, just want to mention this. That's the same quote. And this is one of them that our Brother Sam mentioned last week when he was talking about his healing of his need too being there in the service. So I believe the half has yet been told. So praise the Lord. I'm just so happy what the Lord's doing.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>我在场的，没错，正是那场主日聚会。然后晚些时候我们还有一场午宴，孩子们聚在一起，我们彼此交通、分享见证，他们还打排球了。所以我对他所说的再熟悉不过了。弟兄们，那真的是耶稣来了并呼唤。那场聚会太宝贵了，还有祂的同在和恩膏，毫无疑问，祂就在那里。大家真的舍不得离开，根本就不想走。</p> <p>另外也想提一下——这正是同样的那段引文，也就是我们的山姆弟兄上周分享他的膝盖在聚会中得医治时提到的其中一段引文。所以我相信，故事还有一半尚未讲述呢。赞美主！我真是为主正在成就的一切而高兴开心。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Praise the Lord!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>赞美主！</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Before we get too far into the new year, we wanted to share a 2025 year-end report that</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>趁着新年还没走远，我们想分享一份我们一直在准备的2025年年终报告，重点介绍过去一年主所允许我们完</p>

we've been working on, highlighting the many things the Lord has allowed us to accomplish last year. Now, before we dig deep into it, I have to say there is a lot of numbers and details that go into this report, and it might be hard to keep track of it all, but when you stop and really let it sink in, what the Lord has done this past year, it's simply nothing short of supernatural. We can say with complete confidence that the Lord never fails to watch over His precious little Bride and to ensure that she is always fed.

In 2025, He proved to us once again that there are many, many more believers who were in need of eagle's food. And throughout the course of the year, there were 92 different tablet distribution trips and 109 book distributions in 38 different countries around the world. It's incredible. Each trip includes numerous stops, totaling hundreds of combined destinations that were served. There's only 52 weeks in a year, so you can figure out pretty quickly just how busy the foreign VGR teams were in their countries. That's not including the 77 different youth events that took place in between these distribution trips. These brothers were literally going non-stop all year long.

Now for some numbers. In total, 27,606 Agapao tablets were placed into the hands of God's children last year, along with 64,225 Message books. It's important to note that just 50 Agapao tablets can hold the same number of message sermons as the 64,000 books that we distributed. And this year alone, more than 27,000 tablets were distributed. Incredible.

成的各项事工成果。在深入介绍之前，我得说这份报告里有很多数字和细节，可能很难记住并跟上趟儿，但当你停下来真正让它慢慢沉淀，想想主在过去这一年里所做的，那简直就是超自然的作为。我们可以完全确信，主从未停止看顾祂宝贵的小新娘，并确保她总是得到喂养。

在 2025 年，主再次向我们证明，仍有许许多多的信徒需要鹰的食物。在过去一年中，我们在全球 38 个国家进行了 92 次不同的平板电脑分发行程和 109 次书籍分发。这真是令人难以置信。每次行程都包含众多站点，累计服务了数百个目的地。一年仅有 52 周，所以你可以很快算出来神之声海外团队在各自国家里有多么忙碌。这还没有包括在分发间隙举办的 77 场青年活动。这些弟兄们简直是全年无休地奔波忙碌。

现在来看一些数字：共有 27,606 台 Agapao 平板电脑送到神的儿女们手中，同时还有 64,225 本信息书籍被分发出去。需要特别说明的是，仅 50 台 Agapao 平板电脑所能装载的信息讲道量，就相当于我们分发的 64,000 本书籍的总和。而仅是今年，我们已分发出超过 27,000 台平板电脑。真是难以置信。

BRO STEPHEN

司提反弟兄：

<p>That is a lot of messages. Now at the fingertips of the Bride. Another amazing stat that shows how the Lord literally raised the standard in availing the Agapao tablets is that we distributed well over 32 million books last year by way of digital format on the tablets. And that's not to mention the nearly 5,000 micro SD cards that were also distributed in 24 different countries. You know what? The puppets were right when they called them super duper cards.</p>	<p>这可真是大量的信息啊，如今已触手可及地呈现在新妇面前。另一个令人惊叹的数据显示，主确实提高了标准，让 Agapao 平板电脑得以更广泛使用——去年我们通过平板电脑以电子格式分发了超过 3,200 万本书。这还不包括在 24 个国家分发的近 5000 张微型 SD 卡。你知道吗，木偶们把平板电脑称为“超级无敌卡”可真没错啊。</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, they were.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，是的。</p>
<p>BRO STEPHEN Yes, that's for a reason because though they're tiny in size, they represent tens of thousands of sermons, both in English and in multiple foreign languages that believers are now feasting on. And as you know, the vast majority of these tablets and SD cards are for our brothers and sisters who speak different languages, foreign languages outside of English. Each tablet and SD card is preloaded with the entire English library of messages, plus the foreign language spoken by the believers who receive them. In order for that to be possible, it means translators have to be translating those messages and would like to acknowledge the extraordinary efforts of our many translation teams sprawled around the world last year. These brothers and sisters work tirelessly every year to ensure that their people have access to the message in their own native languages. And 2025 was another banner year for translations around the world, across the</p>	<p>司提反弟兄： 这都是有缘由的，因为它们虽体积很小，却承载着数以万计的讲道，无论是英文还是多种外语，而信徒们现在正以此为食。正如大家所知道的，这些平板电脑和 SD 卡绝大多数是给那些讲不同语言，也就是英语以外的外语的兄弟姐妹准备的。每台平板电脑和 SD 卡都预装了完整的英文信息库，以及领取者所使用的外语版本的信息讲道。 为了实现这一切，这意味着必须有译者翻译这些信息，在此我们要衷心感谢去年遍布全球的众多翻译团队的非凡努力。这些兄弟姐妹年复一年不懈努力，确保他们的同胞能用自己的母语获得这些信息。2025 年对于世界各地的翻译来说又是硕果累累的一年。 我还想提一下，在津巴布韦，我们为新妇提供的绍纳语信息数量超过了 300 篇。去年十二月年终时，我们非常激动地看到，当时的信息量达到了 302 篇左右。所有信息都可供信徒更新平板电脑查看。或者，也可以访问神之声录音网站在线查看所有信息。我们期待今年能迎来</p>

<p>board.</p> <p>And I'd love to mention that here in Zimbabwe, we crossed the 300 message mark of the messages that are available in Shona for the Bride. And we were so excited at the end of the year in December when we, I think we had 302 or something like that. And all available for the believers, updating their tablets. Or if you go on the VGR website online, you can access all of them. And we're looking forward to even greater year this year.</p>	<p>更丰硕的成果。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Praise the Lord. That's incredible. What a milestone. Well, in total, our crew of 180 translators completed an astonishing number of 1,752 new text translations and a record-breaking 1,925 recorded translations. Wow. These are all new translations never heard before. Imagine their joy and the many questions that they now have answers for directly from the Voice of God. Praise the Name of the Lord. I'm just, Brother Stephen, I'm in awe of those numbers. This is absolutely incredible.</p>	<p>威廉弟兄： 赞美主！这实在难以置信，何等的一个里程碑啊。总的来说，我们 180 位翻译团队成员完成了令人惊叹的 1752 篇全新文本翻译，并创纪录地制作了 1925 个音频翻译配音。这些全是首次问世的全新译本。想象一下他们心中的喜乐，多少问题如今直接从神的声音中得到了答案。赞美主的名！司提反弟兄，我真是对这些数字感到敬畏，这绝对是不可思议的成就。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>And what it means for the Bride, it's amazing.</p>	<p>司提反弟兄： 这对新妇来说，意义非凡，实在令人惊叹。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Amen. As you can imagine, the testimonies of lives being changed and transformed are just endless. The bars are being broken, and those who once felt chained down by leadership or circumstances of material limitations are becoming more equipped every day. They are hearing for themselves and claiming the</p>	<p>威廉弟兄： 阿们。正如你可以想象的，生命被改变并转变的见证源源不断。枷锁正在被打破，那些曾受制于领导权或物质条件限制的人们，每天都变得更加装备齐全。他们正在亲自聆听，并宣告这些信息属于自己。能把这份赐生命的资源交到人手中，这是多么丰富的福分啊。</p>

message is their own. What a rich blessing it is to put the life-giving resource into the hands of the people.

Well, moving on, we also saw a huge increase in the number of The Table App users with 96,000 new devices that downloaded The Table App. The number of devices has reached over 680,000, covering 206 different countries and territories. There are only 193 recognized countries in the world, according to the UN member list, plus a small number of dependent territories that are recognized. So you can see that the message has truly covered the world, and in a very short amount of time.

BRO STEPHEN

Wow, man. Yeah. You know, I know we're talking numbers and stats, but just hearing you say that, and it's just, we're watching prophecy being fulfilled, my friend. I remember Brother Branham in one of the messages talking about how I think was Why I'm Against Organized Religion, how 『God sent a mighty angel, or, a messenger. And his light wasn't in a corner. It scattered over the earth.』 He said, 『A messenger was sent from heaven, to call God's people out of Babylon. And his light lighted the earth.』 And it's happening, that short, quick work, scattering that light. And it's amazing to watch it all the way from the very beginning.

You know, the first line on The Table, he says 『We're getting some new gadgets for recording.』 And how his vision to get the Word out around the world and even saying, 『May men and women, in little houses, and out in little jungles in Africa, with those little machines with the tubes in their ears, may they

好的, 继续, 我们看到 The Table 筵席应用的用户数量也大幅增长, 有 96,000 台新设备下载了 The Table 筵席应用。目前设备总量已超过 68 万台, 覆盖 206 个不同的国家和地区。根据联合国成员名单, 世界上公认的国家只有 193 个, 再加上少数受认可的附属领土。由此可见, 这信息确实已在极短时间内传播到世界各地。

司提反弟兄:

哇, 弟兄。确实如此。虽然我们在谈论数字和数据, 但听你这么一说, 这简直是.....我们正在亲眼目睹预言的应验啊我的朋友。我记得伯南汉弟兄在一篇信息里提到过, 我想是在《为什么我反对组织起来的宗教》那篇里, 他说: 『神差遣一位有大权柄的天使或使者。他的光不是在一个角落里, 它照耀到了全地。』他说: 『一位使者从天上被差遣, 呼召神的民从巴比伦出来。他的光照亮了全地。』而这一切正在发生——那短暂而迅速的工作, 正将那光散播出去。从一开始一路看到现在, 真是太奇妙了。

你知道, The Table 筵席上的第一行字, 就是他说的:

『我们正在添置一些新的录音设备。』他也谈到自己要把这信息传遍全世界的异象, 甚至这样祷告: 『愿那些在小房子里, 身处非洲偏远丛林中的男人和女人, 用着那些有管子插在耳朵里的小机器, 愿他们听到, 主啊, 听到。求你应允。』我可以真诚地说, 主已经应允了这个祷告。而我们也有幸见证这一切, 目睹并参与其中,

<p>hear, Lord, hear. Grant it.』 I can truly say the Lord has granted that prayer. And we've been privileged to witness it and see it and be a part of it, praying for the work, supporting the work in every different way. It's just marvelous to see that.</p>	<p>为这项事工祷告、以各种方式支持它。看见这一切实在奇妙无比。</p>
<p>BRO WILLIAM It really is. And, you know, there's just no words to express what we get to see come to pass every day. Like you said, the scriptures and prophecies, they're being fulfilled quicker than we keep track of. The Bride in every country is united like never before around that Voice. And, you know, even the Lifeline Voice Radio, which is only in English, there were nearly 25,000 different devices connected to this incredible resource in 2025, where over 5,500 messages were played throughout the year, going non-stop, 24 hours a day, 365 days a year. Brother, we are truly living in the days of the Voice.</p>	<p>威廉弟兄： 确实如此。真的找不到合适的言语来形容我们每天亲眼见证所成就之事。经文和预言正在被应验，速度快得让我们几乎跟不上趟儿，就像你说的那样。而各国的新妇，正围绕着那声音，以前所未有的方式联合起来。 而且你知道，就连仅提供英语资源的生命线声音电台，在 2025 年也有近 25,000 台不同设备连接使用这项令人惊叹的资源，全年不间断播放超过 5,500 篇信息，每天 24 小时，每年 365 天不停歇。弟兄啊，我们正实实在在活在“那个声音的日子”里。</p>
<p>BRO STEPHEN Amen. In every way, my friend. In every way. And hey, we hope the Lord comes very soon. But if He doesn't, we're staying on our post of duty. And even right now in 2026, the work is not slowing down. We already have 26,000 more Agapao tablets already on the line for distribution, with our offices making preparations for these trips. There's thousands of SD cards being provisioned right now as we speak. Thousands of books in the works to be shipped from our Jeffersonville office or printed in-country. Translations are moving on, full steam ahead.</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。在每一方面都是如此，我的朋友，每一方面...嘿，我们盼望主很快就来，但即便祂尚未到来，我们仍然坚守在自己的岗位上。即便此刻在 2026 年，这项工作也丝毫没有减速。我们已经有 26,000 多台 Agapao 平板整装待发，各地办事处正在为这些分发行程做准备。 就在此刻我们说话时，已有数千张 SD 卡正在配置中。成千上万本书籍正在制作中，将从我们杰弗逊维尔的办事处发运或在各国当地印刷。翻译工作正全速推进。多个国家正在筹备青年活动、青年营会、新的《小狮子天地》杂志，创作课程等等。我们非常激动兴奋，迫不及</p>

<p>Youth events are in preparation in numerous countries, Youth Camps, New Cup Corner magazines, Creation classes, and so much more. We're very excited and can't wait to see what the Lord has in store for us this year.</p>	<p>待想看见主今年为我们所预备的。</p>
<p>BRO WILLIAM Praise the Name of the Lord!</p>	<p>威廉弟兄： 赞美主的名！</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO STEPHEN Our Brother Edwin Maturwe and his team in Kenya have just completed their 13th distribution trip. This was a multi-layered trip that covered nearly every aspect of the work that we just talked about in our year-end report. Agapao tablets, SD cards, Creations activities all came together in an incredible two-week journey serving believers from numerous nationalities and languages. This one was pretty unique, and as Brother Edwin tells us, the impact that it had on the families there is something that's going to last a long, long time.</p>	<p>司提反弟兄： 我们的埃德温·马图尔维弟兄及其肯尼亚团队刚刚完成了第 13 次分发行程。这是一趟多层面的行程，几乎涵盖了我们在年终报告中提到的各项事工。Agapao 平板电脑、SD 卡、创作活动，都在这趟为期两周的行程中汇聚在一起，服事了来自不同国家、说着不同语言的信徒们。这次行程非常特别，正如埃德温弟兄所分享的，它对当地家庭所带来的影响，将会持续很久很久。</p>
<p>BRO WILLIAM It certainly is. And this wasn't just the usual route. The trip stretched through places the team had never reached before. Long drives, rough terrain, extreme weather were just some of the battles that they faced, but the Lord carried them through every step, and they traveled over 1,200 km, which is more than 750 miles. Now let's talk about the numbers. During the trip, they served 31 churches across three counties and distributed 220 Agapao tablets, plus 87 SD cards. In Turkana County, the team</p>	<p>威廉弟兄： 确实如此。这次行程并不是走以往的路线，团队深入了从未抵达的地区。长途驾驶、崎岖地形、极端天气，只是他们面临的一部分挑战，但主带领着他们走过了每一步，他们总共行程超过 1,200 公里，也就是 750 多英里。 现在来看看具体数据：在这次行程中，他们服事了三个郡的 31 间教会，分发了 220 台 Agapao 平板电脑以及 87 张 SD 卡。在图尔卡纳郡，团队走访了四个城镇的教会，该地区的信徒背景各异，他们遇见了来自南苏丹、</p>

<p>visited churches across four towns in a region made up of believers from many different backgrounds. They met brothers and sisters from South Sudan, Uganda, Congo, and Ethiopia. With so many nationalities represented, the languages spoken were just as diverse. French, Swahili, English, and Luganda. The Lord provided a device for each need.</p>	<p>乌干达、刚果和埃塞俄比亚的兄弟姐妹。由于涉及的国籍众多，所使用的语言也同样多样，包括法语、斯瓦希里语、英语及卢干达语。而主为每一种需要都预备了相应的设备。</p>
<p>BRO STEPHEN Oh, I love that. As diverse as this group was, the Lord made sure that each one had a device with the message in their language. And that's amazing. Shows the brothers were prepared, too. So good job, brothers! Moving on to West Pokot, which was another new area that the brothers visited, as well as Kaabong and Kapenguria and Ortum. All these Message churches had never been reached before. And across all of them, the gratitude was overwhelming. The mission wrapped up in Baringo County. Here, they made sure that the believers could also download The Table and The Lifeline apps. The team said every single distribution site expressed deep heartfelt appreciation.</p>	<p>司提反弟兄： 哦，我太喜欢这点了。尽管这群信徒背景如此多元，但主确保了每一个人拿到一台装有他们自己语言信息的设备。这真是太奇妙了，也显明弟兄们事先准备得非常充分。干得好，弟兄们！接下来是西波科特，这是弟兄们走访的另一个新区域，还有卡邦、卡彭古里亚和奥尔图姆等地。 所有这些信息教会都是首次被造访。而在每一个地方，信徒们涌流出的感激之情都令人动容。这次任务最终在巴林戈郡结束，团队在那里也确保了信徒们能下载 The Table 筵席应用与生命线应用。团队说每一个分发点的人们都流露出由衷而深切的感谢之情。</p>
<p>BRO WILLIAM Now this part is about the Creations and Young Foundations activity. On October 11th, the team held a massive Creations and YF activity event in Turkana County. Over 360 children and 480 believers gathered, the biggest youth turnout of the entire trip. Something to note, Kakuma and Kalobeyei together have over 280,000 refugees, and over half of them are children under the age of 17.</p>	<p>威廉弟兄： 接下来是关于创造活动和青年根基活动环节。10月11日，团队在图尔卡纳郡举办了一场规模盛大的创造活动与青年根基活动，共聚集了360多名儿童和480位信徒，这是整个行程的活动中青少年参与人数最多的一次。需要特别注意的是，卡库马与卡洛贝耶伊两地共有超过28万名难民，其中超过半数17岁以下的儿童。天啊...这些孩子来自许多国家，很多人几乎不会说斯瓦希里语或英语。</p>

<p>My. Wow. These kids come from many nations and a lot of them barely speak Swahili or English.</p> <p>So the purpose was to introduce them to young foundations and creations and to equip the teachers and parents. They started with the message 20th Century Prophet and then did a tape quiz with the little prize. Then they introduced the creations program, showing how it teaches skills like sewing, woodworking, journaling, crafts, all the while grounding them in the Word. And to make it hands-on, they did an activity called the Pillar of Fire, and the kids absolutely loved it.</p>	<p>此次活动的目的是向他们介绍青年根基与创作项目，并为老师和家长提供相关培训。活动一开始分享了信息《二十世纪的先知》，随后进行了磁带测验环节并准备了小奖品。接着，他们详细介绍了创作项目，展示该项目如何通过缝纫、木工、写日记、手工艺等技能教学，同时将他们扎根在神的道中。为了让孩子们真正参与进来，他们还安排了一个名为“火柱”的创作活动，孩子们极其喜欢。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Oh, that's awesome to hear. You know, I was just thinking, 360 kids, that's a big group of kids to hold a class with and 480 adults there. But also that being refugees and probably displaced by war and unrest and so forth. But the Lord used that to bring them in contact with the message of the hour. And it's kind of like that cloud land picture Brother Branham talks about in Be Certain Of God. It says, 『And when you see it, off at a distance, it's the horriblemest-looking gloom you ever seen But when you get real close to it, it changes. It's Angels' wings beating together, singing hallelujahs to the Lord.』 Praise the Lord.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哦，听到这些事真是感觉太棒了。我刚才就在想，想想看，360个孩子，这么多孩子一起上课，还有480个成年人在场。尤其考虑到他们都是难民，很可能因战争和动荡而流离失所。但主却借此让他们接触到了这个时代的信息。这情形就有点像伯南汉弟兄在《确信神》里提到的那幅“云之地”的图画。他说：『当你从远处看它时，那看起来是你所见过最可怕的阴沉幽暗.....但当你真正靠近，景象就变了。那是天使的翅膀在一起拍打，向主高唱哈利路亚。』赞美主。</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Praise the Lord. Well put, Brother Stephen. Well put.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>赞美主。说得好，司提反弟兄，说的真好！</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Thank you, sir. God's way is past finding out. Well, two days later on day 14, our brother</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>谢谢你弟兄。神的踪迹何其难寻。接着在两天后，也就</p>

<p>reports that they held another creations event in Baringo County. The schools were closed in this district for a public holiday, so it worked out perfectly for them. They showed the YF sign-up process, held a tape quiz from the message Teaching On Moses. I love that one.</p>	<p>是行程第 14 天，我们的弟兄报告说他们在巴林戈郡举办了另一场创作活动。那天正好遇到该地区的公共假日，学校停课，这对他们来说可谓是再合适不过的时机了。他们向大家展示了青年根基的注册流程，并围绕《关于摩西的教导》这篇信息进行了磁带测验。我很喜欢那篇信息。</p>
<p>BRO WILLIAM Me too.</p>	<p>威廉弟兄： 我也是。</p>
<p>BRO STEPHEN And then taught a creations class on Stature Of A Perfect Man. The whole goal was simple. Bring the Voice of the prophet back into the homes, pulpits, and Sunday school classes. They encouraged the parents, pastors, and teachers to make the message the center of the children's lives so that the children would grow up anchored in the Word. For many who attended, this was the very first time that they had ever seen or heard about Young Foundations or Creations. The team registered children for YF right on the spot. And remember, many of these same families also received an Agapao tablet or SD card at the same time. So it truly was a double blessing for these believers.</p>	<p>司提反弟兄： 然后，他们又开设了一堂关于《完全人的身量》的创作课程。整个活动的目标很简单，就是把先知的声音带回家庭、讲台和主日学课堂。他们鼓励家长、牧师和老师让这信息成为孩子们生命的中心，使孩子们在成长过程中牢牢锚定在神的话语里。 对许多参与者而言，这是他们第一次见到或听说青年根基和创作项目。团队当场就为孩子们办理了青年根基的注册。而且别忘了，许多家庭同时也领到了 Agapao 平板电脑或 SD 卡，所以，对这些信徒来说，这真的是双倍的福分。</p>
<p>BRO WILLIAM Amen. Wow, Brother Stephen, what a report. These brothers were certainly busy. And it's incredible to see how the Lord made a way at every step. And then to incorporate so many resources for the people, what a blessing. Well, to Brother Edwin and the whole team, may the Lord richly bless you all for your efforts.</p>	<p>威廉弟兄： 阿们。哇，司提反弟兄，这是何等的一份报告啊。这些弟兄们确实非常忙碌，而看到主在每一个环节都开辟了道路，实在令人赞叹。并且他们为会众整合了如此丰富的资源，这真是何等蒙福。那么，我们在此献给埃德温弟兄和整个团队——愿主丰丰富富地赐福你们为此所付出的劳苦。</p>

<p>BRO STEPHEN Yes. Absolutely.</p>	<p>司提反弟兄： 是的，绝对的。</p>
<p>BRO WILLIAM You're making a difference, and only eternity will tell.</p>	<p>威廉弟兄： 你们正在带来改变，而这一切的价值，唯有在永恒中才能完全显明。</p>
<p>BRO STEPHEN Amen.</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。</p>
<p>音乐</p>	
<p>BRO WILLIAM And finally, one of the great joys of the Tape Ministry is seeing how the same Word continues to bear fruit across the world in every kind of circumstance. From country to country, the message is strengthening believers and producing testimonies that point back to God's faithfulness. Today, we'd like to share two testimonies from a brother in the Democratic Republic of Congo that show how the Lord is still moving and confirming His Word through this worldwide ministry.</p>	<p>威廉弟兄： 最后，这份录音带事工的一大喜乐，就是看见同样的道在世界各地、在各种不同的环境中，持续结出果实。从一个国家到另一个国家，这信息正在坚固信徒，并且产生见证，印证神的信实。今天，我们想分享来自刚果民主共和国一位弟兄的两个见证，它们显明了主如何通过这项全球事工持续动工，继续印证祂自己的话语。</p>
<p>BRO STEPHEN Our brother's testimony reads, "God bless you, saints. I would like to share this testimony for the glory of our Lord Jesus Christ. As one of the tape boys, I am currently serving on a peacekeeping mission in the DRC. I was listening to podcast number 159, and toward the end, I heard the Brazilian testimony, and something deep in my heart spoke to me, saying, you can be healed too, and get to share your testimony. For nearly a month, I experienced pain and bleeding whenever I went to the restroom.</p>	<p>司提反弟兄： 我们这位弟兄的见证这样写道：“愿神赐福你们，众圣徒。我愿意分享这则见证，将荣耀归给我们的主耶稣基督。我是一名录音带小伙子，我目前正在刚果民主共和国执行维和任务。当时我正在收听第 159 期播客，临近结束时听到了那个来自巴西的见证，内心深处有一个声音对我说：你也可以得医治，也可以分享你的见证。 将近一个月的时间里，我每次如厕都会感到疼痛并伴有出血。听到那个见证时，我就跪下来，兑现了我的医治支票。我甚至把那一期播客的编号记了下来，好在将来</p>

<p>When I heard that testimony, I knelt down and cashed my check for healing. I even saved the podcast number so I wouldn't forget it, when I gave my testimony. " I like that, Faith. "Over the week, the pain began to lessen. And after a few days, both the pain and bleeding completely stopped." Praise the Lord!</p>	<p>分享见证时不会忘记。"我很喜欢这一点，这就是信心。"在接下来的一周里，疼痛开始减轻；几天之后，疼痛和出血都完全停止了。" 赞美主！</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Wow. Praise the Name of the Lord. What a testimony. Well, the testimony continues: "Today I received another miraculous healing. I had been suffering from severe pain in my right shoulder joint, which I kept ignoring even as it steadily worsened. After work and after attending online church service, I decided to listen to the message, Who Is God? At the end of the message, the prophet offered a prayer and asked everyone to raise their hands and accept their healing, saying, we do not need prayer cards. I stood there with my hands raised, accepting my healing, and the pain instantly disappeared.</p> <p>The devil tried to whisper that it wasn't over, saying, if you do push-ups, you will feel the pain. I stood up and did several push-ups to testify right back to him that I am healed." Oh, I like that. He continues, "I thank God for His mercies and His healing. May God bless you, brothers, for the wonderful work you are doing for the Bride of the Lord Jesus Christ. Shalom."</p> <p>Oh, I love that testimony. I love how he saved the episode number so he could report back and give his testimony of his healing and how he stood up and did push-ups. I mean, to me, that's like right in the face of the devil. No matter what you're feeling or what symptoms or what he was trying to whisper in his mind,</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哇！赞美主的名！多么奇妙的见证！见证继续说道：“今天，我经历了另一次神迹的医治。我的右肩关节长期剧痛，尽管疼痛不断加重，我仍选择忽视。下班后、参加完线上教会聚会后，我决定听《神是谁？》这篇信息。在信息的结尾，先知作了祷告，请所有人把手举起来并接受医治，说：‘我们不需要祷告卡。’我就站在那里，举着双手，接受我的医治，疼痛立刻就消失了。</p> <p>魔鬼试图在我耳边低声说这事儿还没完，他说：‘如果你做俯卧撑，就会感到疼痛。’于是我站起来，做了好几个俯卧撑，当面向他作见证：我已经得医治了。”哦，我喜欢这一点。他接着写道：“我感谢神的怜悯和医治。愿神赐福诸位弟兄，因你们为主耶稣基督的新妇所做的美好工作。平安。”</p> <p>哦，我太喜欢这个见证了。我很喜欢他把那一期的节目编号记下来，好在之后可以回馈、分享他得医治的见证；还有他是如何站起来做俯卧撑的。说真的，在我看来，这简直是直面魔鬼的挑战！不管身体感受如何、症状怎样反复、不管那恶者如何在他脑海里窃窃私语，他就是直接当面宣告并见证自己得了医治。我真的很喜欢这一点。哦，我的弟兄，能听到这个见证实在是蒙福。非常感谢你把它发过来。我确信新妇听到这一切，也一定大受鼓舞。愿神赐福你。</p>

<p>he just testified of his healing right in his face. I loved it. Oh, it's been a blessing to hear, my brother. And thank you so much for sending it in. And I'm sure the Bride is encouraged to hear that. God bless you.</p>	
<p>BRO STEPHEN Amen. Well, the devil is in trouble. And we've been talking about how the SD cards and Hero tablets, Agapao tablets going around the world is just that Still Waters lesson we got early on and it's still getting now: Faith cometh by hearing, hearing the Word. And the Word comes to the prophet. And more and more people are getting to hear that Word from the prophet. And our faith is just climbing and growing. And very soon it would be that rapturing faith. We'll be out of here. Looking forward to that. Well, thank you, my brother, for that testimony. And on that note, we wrap up today's episode. Be sure to be looking for updates during the week on Branham.org, WhatsApp channels, and our Lifeline app. Also, this is the last day of January, so remember to put in those tape quizzes and keep that YF trophy.</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。嗯，魔鬼这下有麻烦了。我们一直在谈论 SD 卡和英雄平板电脑、Agapao 平板电脑如何遍布全球，这正是我们早期在静水营课程里学到的，并且现在依然适用，那就是“信心是从听而来，听神的道，而神的道临到先知。”如今越来越多的人能够听到先知传讲的神的道，我们的信心也因此不断攀升、成长。并且很快就将是被提的信心。我们就要离开这里了，期待那个时刻。我的弟兄，非常感谢你分享的见证。</p> <p>说到这里，我们今天的节目就结束了。请大家一定要记得关注本周在 Branham.org 网站、WhatsApp 频道以及我们生命线应用程序上的最新动态。另外，今天是一月的最后一天，所以记得提交那些磁带测验，努力保持青年根基的奖杯。</p>
<p>BRO WILLIAM That's right. Well, as always, we thank you so very much for joining us today. And Lord willing, we look forward to seeing you all next week. But before that, can't wait to be joined together with you as we hear the Eagles gathering tape tomorrow. And until then, God bless you and Shalom.</p>	<p>威廉弟兄： 没错，那么，我们一如既往地非常感谢大家今天的收听。若主愿意，我们期待在下周再与大家相见；但在那之前，更迫不及待的是明天能与各位一起聆听群鹰聚集录音带。我们下次再见，愿神赐福你们，平安！</p>
<p>BRO STEPHEN Shalom.</p>	<p>司提反弟兄： 平安。</p>



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>